

**THE ECLOGUES OF  
CALPURNIUS. RENDERED  
INTO ENGLISH VERSE**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649027040

The Eclogues of Calpurnius. Rendered into English verse by Titus Calpurnius Siculus & Edward J. L. Scott

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.  
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

[www.triestepublishing.com](http://www.triestepublishing.com)

**TITUS CALPURNIUS SICULUS & EDWARD J. L. SCOTT**

**THE ECLOGUES OF  
CALPURNIUS. RENDERED  
INTO ENGLISH VERSE**



THE ECLOGUES OF  
CALPURNIUS

RENDERED INTO ENGLISH VERSE BY

EDWARD J. L. SCOTT, M.A., OXON.,

KEEPER OF MSS., AND EGERTON LIBRARIAN, BRITISH MUSEUM.



LONDON:  
GEORGE BELL AND SONS,  
YORK STREET, COVENT GARDEN.  
1890.

2007

## PREFACE.

IF any merit may be claimed for this rendering of Calpurnius into English (the first which has ever appeared either in prose or verse), it is due in great part to Prof. Robinson Ellis, Latin Reader in the University of Oxford. At his urgent request it was first undertaken, and it has had throughout the benefit of his careful revision.

E. J. L. S.

British Museum,  
1st Oct., 1890.

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19



CALPURNIUS SICULUS.

B



CALPURNIUS SICULUS.

ECLOGA PRIMA.

CORYDON, ORNITUS.

CORYDON.

Nondum solis equos declivis mitigat aestas,  
Quamvis et madidis incumbant praela racemis,  
Et spument rauco ferventia musta susurro.  
Cernis ut, ecce ! pater quas tradidit, Ornite, vaccae  
Molliter hirsuta latus explicuere genista ?           5  
Nos quoque vicinis cur non succedimus umbris ?  
Torrída cur solo defendimus ora galero ?

CALPURNIUS SICULUS.

ECLOGUE I.

CORYDON, ORNITUS.

CORYDON.

Not yet the swooning summer breeds  
Abate of heat in Phoebus' steeds,  
Although beneath the vineyard's press  
Each cluster yield ripe juiciness,  
And with hoarse murmurs in the fume 5  
Of boiling vats the new wine spume.  
Look, Ornitus, my friend, these cows,  
Our father bade us lead to browse,  
Their flanks luxuriously spread  
Where'er the rough broom forms a bed, 10  
Why do not we too seek the shade  
Here furnished by the neighbouring glade?  
Why should our faces fiercely tanned  
By simple bonnet thus be fanned?

ORNITUS.

Hoc potius, frater Corydon, nemus, antra petamus  
Ista patris Fauni, graciles ubi pinea denset  
Silva comas, rapidoque caput levat obvia soli, 10  
Bullantes ubi fagus aquas radice sub ipsa  
Protegit, et ramis errantibus implicat umbras.

CORYDON.

Quo me cumque voces, sequar, Ornite ; nam mea  
Leuce,  
Dum negat amplexus nocturnaue gaudia, nobis  
Pervia cornigeri fecit sacraria Fauni. 15

ORNITUS.

Prome igitur calamos, et, si qua recondita servas :  
Nec tibi defuerit mea fistula, quam mihi nuper